

天马迅达快递  
进驻糖城  
免费上门取货！  
电话：281-201-2963  
地址：3356 Highway 6 Sugar Land, TX 77478

# 美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com  
美南國際電視網 Southern Television www.itv.houston.com  
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcity.com  
美南印刷廠 U.S.A. Printing www.chinainus.com  
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide  
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itc.houston.org  
美南新聞網站 S.C.D.N. www.scdaily.com  
走進美國網站 CheerinUS www.cherinus.com

**FRED HAAS TOYOTA WORLD**  
電話: 281-288-2888 Lee Ta  
十五年汽車銷售經驗  
買車可享貸款零利率  
(CAMRY/COROLLA/RAV4)  
免費贈送愛車汽車隔熱紙  
營業時間: 每週一至週五: 上午九點至晚上七點  
地址: 20400 I-45 NORTH, SPRING TX 77373  
(45號北邊, 68號出口)  
業務經理 Lee Ta  
德州第一大汽車經銷商

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai  
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

## 聯合國加強制裁北韓 大陸投贊成票

(綜合報導) 聯合國安全理事會昨天一致通過決議，譴責北韓9月核試，並限制北韓煤炭與多種金屬出口。中國大陸投下贊成票，重申各方應保持冷靜，以恢復六方會談解決危機。

聯合國安理會美東時間30日無異議通過第2321號決議，譴責北韓9月9日進行核試，要求北韓放棄核武和飛彈計畫，並決定對北韓實施新制裁措施。

這份決議限制北韓煤炭出口，禁止北韓出口銅、鎳、銀、鋅，並限制北韓外交使團活動。

大陸環球時報報導，中國大陸常駐聯合國代表劉結一表決後發言說，北韓9月9日不顧國際社會反對執意核試，大陸堅決反對。大陸將堅持朝鮮半島無核化方針，反對在朝鮮半島部署戰區高空防衛系統(THAAD)。

他說，這份決議無意對北韓民生和正常貿易活動產生不利影響。目前朝鮮半島局勢十分敏感嚴峻，有關各方應保持冷靜，恢復六方會談，解決有關危機。

中國國際問題研究院研究員楊希雨指出，聯合國最新制裁比上次更嚴厲，經過一連串制裁後，北韓能出口



(路透社)

的資源已不多。壓縮煤炭出口量對北韓外匯收入打擊較大，必然會影響發展核武和飛彈的資金。

聯合國安理會3月2日一致通過第2270號決議，針對北韓核武、飛彈計畫採取一系列制裁措施。北韓9月9日再次進行核試，是2006年以來北韓實施第5次核試。

**休士頓黃頁全面發行 歡迎踴躍索取**  
(記者黃慈慈/圖與文) 新鮮出爐的美南報業集團出版「2017年休士頓黃頁」(Houston Chinese Yellow Pages)已在休士頓各大超市定點與本報社免費索取，提供華人社區最詳實的商家與在地資訊服務。民眾有任何疑問可電洽 281-498-4310 或直接至本報社 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 詢問。

**2017 休士頓黃頁**  
HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES  
休士頓黃頁全面發行 歡迎踴躍索取

**LAW OFFICE OF SOLIS & YAN P.C.**  
蘇力 & 鄒旋 律師事務所  
電話: (713) 779-4416

**華富活動中心**  
地址: 10161 Harwin Dr, 好運大道 #120 Houston, TX 77036  
電話: 713-778-6000  
凡持Medicaid者即可申請報名或自費有專車接送往返及購物或診所  
唱歌、跳舞、桌球、乒乓、麻將、卡拉OK、各種英文、電腦等實用課程

**擴建升級 地方寬敞 環境優雅 熱忱服務 佳餚美食 動靜皆宜**

**Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發!**  
☆ 白色的硬木櫥櫃  
☆ 不同類型的水龍頭  
☆ 各種顏色和大小的大花崗巖  
☆ 各種廚房和浴室水槽  
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040.  
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

**福建旅行社 (713) 773-1243**  
cousintravel\_tour@yahoo.com  
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5~8天豪華遊
- 美西4~12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北峽谷7天6夜(買二送一)
- 加拿大洛磯山6天7天 特惠遊(買二送一)
- 加拿大東部5天遊(多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)(四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
- 日本關東風情6日遊
- 日本關西風情7日遊
- 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海8天
- 夏威夷4~7天遊
- 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

**富國地產 值得您依賴的房地產投資專家**  
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速  
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

- 近 Galleria 辦公大樓出租，可依據需求隔間，近 610859 高速，租金可議。
- Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有 gate 全新裝修，2199 尺，僅售 \$350,000。
- 橋城 River stone 豪華裝修，木地板，3/2.5/2+2567 尺，售 \$469,000。
- 近 Galleria 3 層洋房，2/2.5/2+1940 尺，採光好挑高設計，售 \$299,000。
- 橋城及 Katy 1 層樓或 2 層樓多戶出租，多選擇，租金 \$1,700-\$1,950。
- 最佳地點商業用地，位於 8 號邊及 Gessner 交叉口，共 5.37 AC，適合建 Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售 \$1,880,000。
- 近 59 高速和 Richmond 地點極佳，3 層樓辦公大樓出售，高回報，地大增價，售 \$3,450,000。
- 近橋城 6 號公路及大超市，辦公室/Day Care 出租，約 1 萬尺，可分割出租，租金可議。

**Toby Chen** Broker / 金管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語  
E-mail: chentoby@gmail.com Cell: 832-235-5000

**Grace Wang** 工商管理碩士 房地產經紀人  
E-mail: gracwang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656

**王朝旅遊 IATAN & ARC 認證旅行社**  
中國簽證 公證服務 護照更新  
713-981-8868 代理 Gate 1, Viking

**\$98 國航回上海 \$388 長榮回台灣**  
買票送 7 天江南團  
\$1 起游上海、北京、張家界、九寨溝、雲南...等  
\$99 起 歐洲、星馬泰、日韓、越柬、台灣、澳紐等

**董事長帶隊 豪華遊輪**  
日本春假團 7 天(3/12-3/18) \$1298 含機票  
日韓櫻花團 12 天(3/20-3/31) \$1898 含機票  
雙牙蘭西 11 天(4/27-5/7) \$2900 含機票  
江南絲綢之路純玩團(9/5-9/19) \$2600 不含機票

399 起 回台 399 起

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

**王朝通訊 ZaZa Digital**  
713-777-7233 832-277-7745  
9889 Bellaire Blvd., #312 Houston TX 77036 (敦煌廣場#312, 山水眼鏡對面)

全新蘋果手機 無須卡 \$299  
電話卡 \$5 passport photo  
IPAD2, IPAD3, IPHONE4, IPHONE4S, MAC BOOK AIR, MAC BOOK PRO, I TOUCH 等  
● KYLIN TV 代理 無須月費 最低月費 高速上網  
● CLEAR INTERNET ● 蘋果牌產品 批發價服務新老客人學生

**駿杰貸款和保險 Fast Easy Mortgage**  
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)  
代理多家銀行，費用低，利率好 (通國、粵語、英語)  
精辦：住宅和商业地產貸款 (貸不到款絕不收費)  
3% 低首期和淨值套現貸款，可以不查收入，不查銀行存款。  
Yvonne Chee 徐秀桃貸款經紀 832-535-8860  
RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com

Minnie Chen 陳敏妮貸款保險經紀 832-677-3188  
RMLO NMLS#16118 minnie.fasteasy@gmail.com

代理多家保險公司，保費低，服务好  
專營：汽車、房屋、商業、人壽 聘請貸款、保險經紀

**王朝 DYNASTY PLAZA**  
位於華埠中心  
適合：醫療中心，專業辦公室，餐館，各種零售業  
9600 Bellaire Blvd Suite 228 Houston TX 77036  
713-995-8668

**高科技快速數位快印來臨!**  
為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!  
MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF  
**美南印刷 USA PRINTING**  
A Southern Chinese Daily Company  
專業設計 全彩印刷 數碼快印 大幅噴繪  
TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT  
11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JEAN@SCDAILY.COM

**鳳城海鮮酒家**  
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074  
訂座電話: (713) 779-2288

**獨家推出**  
秘制鹹豬手 紅蔥頭走地雞 燒汁什菌鴨腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇  
特色牛仔粒 蜜汁燒豬頭肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲  
燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞

**天天茶市**  
Monday-Friday 10:30am-3:00pm  
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm  
服務休斯頓 25 載 豪華禮堂，多間 VIP 房，宴客首選。

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹















# 盤點川普提名的三名 少數族裔女性成員

**綜合報道** 川普團隊上周宣布，任命南卡羅來納州州長尼基·海利為美國駐聯合國大使，這也是該職位首次由女性出任。

海利在外交上並無太多經驗，但川普贊其為“公認的交易締造者”。今年44歲的海利是印度移民的女兒，出生在南卡的Bamberg。她也是川普內閣中首位少數族裔官員。

川普說：“海利州長擅長把人團結起來，無論其背景如何，或是何種黨派，她都能為自己的州和國家而推進重要政策。”

海利表示自己熱愛南卡州，但“總統認為你能夠對國家、對我們國家在世

界上的地位做出重要貢獻，這是一個需要認真對待的事情”。

今年3月，海利害批評了川普在競選中的一些言論，並敦促選民“拒絕最憤怒的聲音所發出的警報”。

美國駐聯合國大使是重要性僅次於國務卿的外交職位，通常需要在國際舞台上代表美國的立場發聲。

台北出生的趙小蘭曾在小布什政府時期擔任勞工部長，是首位進入美國政府內閣的亞裔女性，也成為第二次世界大戰以來擔任該職務時間最長的人。1989年到1991年，趙小蘭還在老布什執政時期擔任美國交通部副部長。她在1991年12月任美國和平隊第十二任隊長

，離職後應聘到聯合基金會出任會長。

今年9月，趙小蘭與一些小布什政府的高官宣布支持川普。

趙小蘭成為交通部部长後，將能夠幫助川普在國會通過基礎設施建設支出提案。她和丈夫麥康奈爾在川普實現增加基礎設施建設的目標上，是十分重要的人物。

川普提名趙小蘭為交通部長釋放了一個信號，即使川普的言論“出格”，但他正在吸收值得信任的官員組成內閣成員，一些也許是曾與他有分歧的共和黨成員。

川普星期二還提名國家衛生政策諮詢公司SVC創始人和CEO維爾瑪(See-



ma Verma) 來掌管權力龐大、負責監管政府的醫療計劃和保險標準的聯邦機構——醫療保險和醫療輔助服務中心(Center for Medicare and Medicaid Services, CMS)。

維爾瑪是印度移民的女兒，來自印第安納州，畢業於約翰霍普金斯大學。川普說，維爾瑪“在醫療保險和醫

療補助政策建議方面，有著幾十年的經驗”，她與普萊斯“組成了夢想團隊，將為了所有美國人的利益而改革我們的健保體系”。

維爾瑪設計出了美國第一個以消費者為主的醫療輔助計劃，該計劃要求受益人每個月繳錢到一個健康儲蓄帳戶中。

## 全美多個大城市服務人員罷工 爭取最低時薪 15 美元



**綜合報道** 從紐約、芝加哥到洛杉磯，全美幾十個城市快餐店雇員、家庭照料人員、托兒所人員和機場清潔工等服務業雇員星期二參加為爭取最低工資達到每小時15美元的罷工或抗議行動，數十人被逮捕。有關組織者說，全美時薪不到15美元的工人數量多達6400萬。

據《紐約時報》報道，“為15美元而鬥爭”運動領導人說，他們已經改善全美底層數百萬人的生活，促使加州、紐約州和一批城市提高最低工資。

進入鬥爭的第四年，該運動領導人說，他們決心將動員範圍超出城市工薪貧民，擴大隊伍。他們的新目標是因為美國經濟不再產生中產階級工作而感到沮喪的美國工薪族。他們中很多人在這次大選中都投票給川普。

服務業雇員國際工會執行副總裁科特尼(Scott Courtney)說，“我在伊利諾伊州斯普林菲爾德長大——我們那裏所有人日子都不好過。”

作為“為15美元而鬥爭”運動的設計師之一，科特尼說，紅州、蘭州、黑色、棕色和白色人都受傷害。6400萬人每小時工資不到15美元。

據美國廣播公司(ABC News)報道，包括明尼阿波利斯、底特律和休斯敦在內多個城市爭取最低時薪15美元全國行動日(National Day of Action to Fight for \$15)抗議者阻斷繁忙的十字路口。

在紐約市，大約350人星期二聚集到一家麥當勞快餐店前面舉行抗議活動。其中25名高喊最低工資的人被逮捕。一名55歲抗議者卡布拉爾(Flavia Cabral)稱自己打兩份工，卻難以維持生活。

他說，“所有這些人都沒有儲蓄，因為我們都是月光族(check to check)……我們不得不爭取我們應當得到的：我們要付房租，我們要把食物端上餐桌，我們要讓孩子上學。”

底特律警方說，他們逮捕了阻斷交通的40名抗議者。在馬薩諸塞州劍

橋(Cambridge)，30多人被逮捕。在舊金山灣區，電召司機、快餐店雇員、機場工人和其他人占領奧克蘭的部分十字路口。

傾向於保守的非營利智庫雇傭政策研究所(Employment Policies Institute)說，它相信提高最低工資可能導致失業，減少工時和商家關閉。

在芝加哥奧海爾國際機場(O'Hare International Airport)，數百人到航站樓外面高喊，“我們要什麼？15元！我們何時要？現在！”警察到現場維持秩序，讓乘客走路不受影響。大約500名機場工人計劃參加這次罷工。

此前據有線電視新聞網(CNN)報道：芝加哥奧海爾國際機場門衛、行李搬運工、機艙清潔工和推輪椅工等數百名工人星期二罷工，要求將最低時薪提高到15美元。

參加罷工的部分工人目前工資只有每小時10.5美元，那是芝加哥的最低工資。

## 美國平均房價 首次超越10年前高峰 攀上曆史最高

**綜合報道** 全美房價已超過十年前創造的曆史最高紀錄，自從大蕭條以來房地產市場最嚴重的一次危機從此結束，也為更持久的擴張帶來樂觀情緒。

據《華爾街日報》報道，星期二公布的標普核心邏輯凱斯-席勒美國房價指數顯示，今年9月全美平均房價比2006年7月高0.1%。就像上個月一樣，被房地產界普遍採用的凱斯-席勒指數價格仍然比2006年7月低0.1%。

經過通脹指數調整之後，目前的房價指數要比2006年高峰期的低16%。過去一年來，房價上升5.5%。

全美房價連續4年從2012年谷底反彈，當時房價要比高峰期下降27%，900多萬美國家庭失去住宅。

房地產研究機構Zillow經濟學家古德爾(Svenja Gudell)說，這對於屋主是個好消息，尤其是那些待在自己的房子裏堅持下來的人。他們曾經看到自己的最大資產價格狂跌。

儘管價格復蘇，但房地產市場也出現要人謹慎的信號。全美正在建設的新房數量要比正常時期低很多，住房擁有率接近

50年來最低，抵押貸款仍然不易得到，尤其是不那麼富有的買主。抵押貸款利率上升也將對未來的房價構成壓力。

房價增長也超過收入上升幅度，因此目前的漲幅看起來不可持續。根據凱斯-席勒數據，自從2012年以來，房價每年上漲5.9%，而收入僅上升1.3%。相比之下，從1975年至今，房價每年上升1.1%，而人均收入上升1.9%。

儘管住房建設近年來落後於其它行業，但有加強的跡象：商業部的數據顯示，一家庭住房10月開工率上升11%，但它仍低於曆史平均水平。

同樣，首次買房比例從去年10月的11%上升到今年10月的33%，但仍低於曆史平均水平40%。

耶魯大學經濟學家、全國房價指數的編制者之一席勒(Robert Shiller)說，最新紀錄為屋主提供相當重要的心理支撐，部分屋主終於看到他們的房子不再“溺水”。根據Zillow數據，使用抵押貸款買房的屋主當中，大約12%欠款超過現房價值，比谷底時期的30%“溺水”狀況大為改觀。

## 芝加哥聖誕公交投入運行 帶你玩轉節日季

**綜合報道** 據美國中文電視駐芝加哥記者邱洪輝報道，隨著聖誕節的到來，芝加哥交通局(CTA)繼上周推出聖誕列車(Christmas Train)之後，從11月29號開始，聖誕公交也投入運行，穿梭在芝加哥的大街小巷，為整個城市增添了不少節日氣氛。

這輛備受民眾期待的聖誕公交長60英尺，以黃、藍顏色為主，帶著“鹿角”和“紅鼻子”。

打開車門，裏面可謂是別有洞天，色彩繽紛的霓虹燈、節日氣息濃郁的蝴蝶結、彩帶、聖誕樹，就連車頂都裝上

了雪花，讓車上的乘客猶如在浩瀚的星海中過聖誕。

而車廂的尾部是聖誕老人的家，溫暖舒適的紅色大座椅、散發著熱氣的壁爐、當然還少不了甜蜜的糖果。這輛充滿節日色彩的聖誕公交可不是時刻都有哦，想親身體驗的民眾可以提前在CTA官方網站上查詢行程時間。http://www.transitchicago.com/holidaytrain

如果您聖誕節期間恰逢正在芝加哥，那就千萬不要錯過這輛充滿節日元素的聖誕公交。

## 床墊世界

實木木板床墊  
美國製造 實惠耐用  
消除腰酸背痛

三十多年老店 工廠直營

數十種款式 任您選擇  
骨科醫生強烈推薦本店



專賣各式名牌高級床墊  
Simmons, Kingkol等

新到超級硬彈簧  
床墊，30年質保。

營業時間  
週一至週六  
11:00am-7:00pm  
週日休息

30種款式，任您選擇  
8種骨科醫生設計的床  
睡得更平安，健康，長壽

兼售各式精美傢具  
免除存貨成本，售價特廉

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288-\$595

地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)

電話：(713)-777-1188

www.mattressworldhouston.com

北

中國城

US 59

Gulfon St.

Hillcroft

Bellaire Blvd

百利大道

床墊世界

6121 Hillcroft

## 金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專業製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布菲檯，各種不銹鋼廚具

本廠具有十多年經驗 手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗槽 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com

E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074

Tel: (713) 228-2155

Fax: (713) 228-2156

Bellaire

Bissonnet

Summerbell

Beltway 8

美南新聞日報

休士頓黃頁

電話：281-498-4310

傳真：281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com

風行四海 日盡萬言


























## The MINT National Bank

### Recently Closed Loans

Strip Center	Raw Land
<p><b>Loan Amount:</b> \$1,350,000</p> <p><b>Term:</b> 12 Month Interest only/ 20 Years straight payout</p> <p><b>Purpose:</b> Construction / Term</p> <p><b>Total Attorney Fees:</b> <b>\$750</b></p>	<p><b>Loan Amount:</b> \$1,000,000</p> <p><b>Term:</b> 12 Month Interest only/ 12 Month Extension Option</p> <p><b>Purpose:</b> Refinance &amp; Extra Equity for RE Investment</p> <p><b>Total Attorney Fees:</b> <b>\$950</b></p>
Mobile Home Park	Home Builder
<p><b>Loan Amount:</b> \$2,000,000 (Total 3 Loans)</p> <p><b>Term:</b> 20 Years straight payout</p> <p><b>Purpose:</b> Refinance &amp; Extra Equity for RE Investment</p> <p><b>Total Attorney Fees:</b> <b>\$2,025</b></p>	<p><b>Loan Amount:</b> \$1,380,000</p> <p><b>Term:</b> 1 Year Line of Credit, Interest only</p> <p><b>Purpose:</b> Builder line of credit</p> <p><b>Total Attorney Fees:</b> <b>\$1,275</b></p>

For your Commercial Loan and SBA Loan inquiry, please contact

***Ringo Kwan*** President of International MINT LPO


**Cell Number: 713-560-1588**

**Office Number: 281-568-8888 ext.1118**

**Email: [Ringo.Kwan@themintbank.com](mailto:Ringo.Kwan@themintbank.com)**

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036

Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339



Member  
**FDIC**



# 「休士頓論壇」探討川普爭議不斷 今晚7時半直播

(記者黃相慈／休士頓報導)「休士頓論壇」(Houston Asian Voice)將於12月1日(周四)晚間7時半直播，本集節目將繼續追蹤川普當選後的發燒議題，爭議不斷，包括「川普組閣爭議」、「川普的推特爭議」，另外節目也將探討親民黨主席宋楚瑜代表台灣參加亞太經濟合作會議(APEC)的後續發展，將由常中政、馬健和李堅強教授主持，精彩內容，請準時收看。

川普勝選後，火速敲定他的國安團隊三位重要成員，包括國家安全顧問，中央情報局局長，以及司法部長，這讓川普接任後的國安政策令人好奇。其他羅姆尼恐任國務卿以及聯合國大使的任命也再次引發爭議，這也

牽扯到川普執政的外交走向。此外，對於川普大量使用推特也引發主流媒體不滿，要求川普應禁止使用推特等社交媒體。這些有關川普的發燒話題將在節目上一併討論。

除此之外，節目也會分析宋楚瑜代表台灣參加APEC的後續發展，是否影響台灣對外的經貿定位。本集節目由固定班底常中政、馬健和李堅強教授聯手主持。節目首播時間是12月1日周四晚7時30分，12月2日周五下午1時至2時重播，敬請準時收看休士頓論壇，帶您一起關心重點時事新聞。



主持人休士頓名嘴馬健(左起)、常中政和李堅強教授。(本報資料照片)

## 深圳雙語音樂劇《光輝之城》劇組演員美南錄節目宣傳

(記者黃相慈／休士頓報導)來自中國深圳，具有百老匯風格的中英雙語音樂劇「光輝之城」即將於12月2、3日晚間7時30分兩天在世界舞台(World Theater)閃亮登場。29日(周二)晚間，音樂劇劇組演員一行人來到美南電視台15.3錄製「現場面對面」，宣傳演出內容，並歡迎大家屆時到場共襄盛舉。

這齣融合中西文化藝術絕妙結合的音樂劇前在休士頓演出時造成轟動，為了讓更多各族裔觀眾能了解深圳這現代都市不平凡的故事，同時紀念休士頓與深圳兩姊妹市友好關係，在30周年之際，受休士頓市政府國際對外貿易部門邀請，再度在休士頓演出。

「光輝之城」由深圳市文體旅遊局與休士頓世界舞台聯手打造，以歌舞表演方式，描繪30年來深圳發展建設的神奇旅程。講述一個平凡漁民家庭的變遷，從漁村小鎮發展成為今日充滿活力的現代都市的不平凡故事。

## 【心理諮詢與健康生活】 一例家庭治療的隨想

熊雅麗  
實習心理諮詢師

最近筆者工作的醫院裡轉進來一位中年女病人，因為她在之前的醫院住了兩周沒有任何療效，特意轉入我們醫院接受ECT治療。ECT(Electroconvulsive Therapy)即，電擊療法，主要針對比較嚴重的心理及精神疾病比如，重度抑鬱，妄想症，精神分裂症等，以及病人對藥物及心理治療沒有療效反應的情況下作為最後備選方案。

翻開她的病例，無數次的入院經歷及超過三分之一頁紙的服用過的精神類藥物名單著實嚇著我了。她的診斷結果是相對常見的「躁狂抑鬱症(Bipolar Disorder)」，主要特點是抑鬱和躁狂狀態交替發作。我輪值的那天正好趕上這位女士一周一次的家庭治療，她的丈夫將加入這個治療。

正在熟悉病人的病例，前台打來電話說這位女士的丈夫已經到了。我抬手看看表，提前了整整15分鐘，心想這位病人的家庭支持系統不錯，因為早已經習慣了家屬們臨時取消治療或遲到或乾脆不來。匆匆合上病例來到護士台，遠遠看見這對夫婦親密

地互動著，很溫馨的場面。這讓我更加困惑病人背後發生了什麼樣的故事以至於需要這麼大量的入院治療及藥物干預。

談到引發入院原因，女士認為她父親首先得了老年癡呆症幾個月以後突然病逝對她打擊非常大，導致她失去了生活的信心直接吞服大量處方藥，幸被丈夫發現送進急救中心後轉入精神科醫院。丈夫補充說這期間家裡還發生了一件事，養了六年的狗死了，相信對妻子的發病也有影響。

鑒於病人的平均住院時間只有七天左右，醫院裡的心理治療主要專注於「短期焦點療法」，這意味著諮詢師必須把精力放在危機干預方面，完全無暇探究行為失調的歷史原因。因此我們接下去討論了她感到壓力的早期症狀，可能出現的壓力源，以及應付壓力的有效方法和技術。這裡省略具體情形。

在短短的五十分鐘諮詢過程中，這對夫婦的和諧互動令我印象很深刻。他們互相對望的一個眼神，一個小動作比如相互整理一下衣裝，抽空詢問一下最近感受，讓我深信夫妻的感情基礎非

常好。出於職業的習慣，我詢問妻子希望丈夫怎麼做才能更好地支持她？答，他一直很支持，這樣就很好。談到幸福時光，夫婦倆不約而同地分享他們如何喜歡逛二手商店，如何淘寶，以及收藏了哪些戰利品。說到他們的三個成年孩子，妻子言語裡透露出滿腔的驕傲，儘管由於藥物的副作用，她的下巴上長滿了粗硬的毛發，面部沒有任何表情。多麼幸福的一個家庭啊，我內心不免感嘆。

回到辦公室，我迫不及待繼續翻看她的病例。「小時候被母親身體虐待(Physically abused)，兒童保護中心(Child Protective Services)介入，後被其他家庭領養。」這是關鍵部分，儘管無法詳細了解這期間發生的故事，我相信這段經歷決定性地影響了她的一生。心理疾患跟身體疾病一樣，也許是先天性帶來的，也許是後天環境造成的，有的能夠痊癒，有的則要陪伴你一生。如果有個幸福的家庭，無論遭受什麼樣的病痛都能夠不離不棄，那絕對是難得的幸運。



深圳雙語音樂劇光輝之城劇組演員一行於美南新聞和主持人翁大嘴(前左四)合影。(記者黃相慈／攝影)

大芥菜  
Large Gai Choy  
79¢ LB

芹菜  
Celery  
99¢ EA

四季豆  
Green Bean  
99¢ LB

加州甜柚  
California Pomelo  
3.99 EA

雞大腿  
Chicken Leg Quarter  
69¢ LB

豬小里肌  
Pork Tenderloin  
2.59 LB

綠花椰菜  
Broccoli  
89¢ LB

甜鴨梨  
Sweet Yali Pear  
99¢ LB

袋裝橘柚  
Tangelo Sack Bag  
1.99 BAG

德州甜橙  
Texas Orange Sack Bag  
4.99 BAG

豬頸骨  
Pork Neck Bone  
99¢ LB

整條腰眼牛肉  
Whole Ribeye Beef Loaf  
5.99 LB

**Weekly SPECIAL 每周特價**

十二月 DEC. 1 2 3 4 5 6 7

MODERN BAKERY 家樂小廚

長青北京酸奶  
Chinese Style Plain Yogurt  
89¢ EA

味全芝麻、花生湯圓  
Wei Chuan Glutinous Rice Balls  
2 FOR 1.99

真空豬排二包裝  
Pork Spare Ribs-Vacum 2-Pack  
1.99 LB

龍利魚片  
Basa Swai Fillet  
1.88 LB

美洲野生紅魚  
Redfish  
3.99 LB

紐西蘭綠殼青口  
New Zealand Greenshell Mussels  
7.99 LB

全美叉燒包-特大包  
O'Tasty BBQ Steamed Bun  
3.99

萬字蒸魚豉油 Kikkoman  
Seasoned Seafood Soy Sauce  
1.69 EA

台灣泰山花生大豆調和油  
Tai Sun Soybean Peanut Oil  
10.99 EA

美洲野生羊鯛魚  
Sheephead Fish  
1.99 LB

海洋有頭大蝦 U-10  
Shrimp w/ head U-10  
5.99 LB

智利鮑魚  
Chilean Abalone  
12.99 LB

象牌椰奶  
Sun Voi Coconut Milk  
99¢ EA

醇特級香米料酒  
Dai Wood Rice Cooking Wine  
1.29 EA

**3週年慶酬賓大贈送**

大抽獎、驚喜折扣、加送  
首創精美折價月曆

**\$ 家樂禮卡再利上加利 \$ 天天有特價。折扣不打烊**

糖城占地規模最大、貨品最齊全的華人超市 4635 Highway 6 • Sugar Land, Texas 77479 • 281.313.8838 • 281.313.8839 fax • www.welfresh.com